



Treaty Series No. 10 (1993)

## Amendments

to the Customs Convention on the Temporary  
Importation of Private Road Vehicles, done at  
New York on 4 June 1954

[The Amendments entered into force on 30 October 1992]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
February 1993*

LONDON : HMSO

£3.55 net

**AMENDMENTS<sup>1</sup>**  
**TO THE CUSTOMS CONVENTION ON THE**  
**TEMPORARY IMPORTATION OF PRIVATE ROAD VEHICLES**  
**DONE AT NEW YORK ON 4 JUNE 1954<sup>2</sup>**

adopted by the ECE Working Party on Customs Questions affecting Transport

*Preamble*

*Replace:* "THE CONTRACTING STATES, . . ." by: "THE CONTRACTING PARTIES, . . .".

*Article 1, paragraph (a)*

For the existing text, *substitute:*

"(a) The term "import duties and import taxes" shall mean customs duties, and all other duties, taxes, fees and other charges which are collected on, or in connection with, the import of goods mentioned in this Convention, but not including fees and charges limited in amount to the approximate costs of services rendered;"

*Article 1, paragraph (e)*

For the existing text, *substitute:*

"(e) The term "persons" shall mean both natural and legal persons;"

*Article 1, new paragraphs (f) to (j)*

*Add* the following new paragraphs:

- "(f) The term "issuing association" shall mean an association authorized to issue temporary importation papers;
- (g) The term "guaranteeing association" shall mean an association approved by the Customs authorities of a Contracting Party to act as surety for persons using temporary importation papers;
- (h) The term "international organization" shall mean an organization to which national associations are affiliated which are entitled to issue and to guarantee temporary importation papers;
- (i) The term "Contracting Party" shall mean a State or regional economic integration organization, Party to this Convention;
- (j) The term "regional economic integration organization" shall mean an organization constituted by and composed of States as referred to in article 33, paragraph 1 of this Convention, which has competence to adopt its own legislation that is binding on its Member States, in respect of matters governed by this Convention, and has competence to decide, in accordance with its internal procedures, to accede to this Convention."

*Article 2, paragraph 1*

*Replace:* ". . . Contracting States . . ." by: ". . . Contracting Parties . . .".

*Article 2, paragraph 2*

For the existing text, *substitute:*

"2. The Contracting Parties may under the conditions set out in this Convention prescribe that such vehicles shall be covered by temporary importation papers guaranteeing payment of import duties and import taxes or an equivalent sum subject to the special provisions of article 27, paragraph 4, should the vehicles covered by temporary importation papers not be re-exported within the prescribed time limit."

---

<sup>1</sup>The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, circulated a proposal for amendments to the text of the Convention under cover of a Note reference C.N.315.1991. TREATIES-1 dated 30 January 1992.

In a Note reference C.N.228.1992. TREATIES-1 dated 17 August 1992 the Secretary-General confirmed that no objection had been notified. Consequently in accordance with the provisions of Article 42(3) of the Convention, the proposed amendment was deemed accepted and would enter into force for all Contracting Parties on 30 October 1992.

<sup>2</sup>Treaty Series No. 1 (1959), Cmnd. 602.

*Article 4, paragraph 1*

Replace: “ Contracting States . . . ” by: “ Contracting Parties . . . ”.

*Article 5*

Replace: “. . . Contracting States . . . ” by: “. . . Contracting Parties . . . ”.

*Article 6, paragraph 1*

Replace: “. . . Contracting State . . . ” by: “. . . Contracting Party . . . ”.

*Article 7, paragraph 1*

Replace: “. . . Contracting States . . . ” by: “. . . Contracting Parties . . . ”.

*Article 7, paragraph 3*

For the existing text, *substitute*:

“3. Temporary importation papers valid only for the territory of a single Contracting Party may conform to the standard form contained in Annex 2 of this Convention. Contracting Parties may also use other documents, in accordance with their legislation or regulations.”

*Article 7, paragraph 4*

Replace: “. . . Contracting State . . . ” by: “. . . Contracting Party . . . ”.

*Article 7, paragraph 5*

Replace: “. . . Contracting State . . . ” by: “. . . Contracting Party . . . ” and: “. . . Contracting States . . . ” by: “. . . Contracting Parties . . . ”.

*Article 11, paragraph 1*

Replace: “. . . Contracting States . . . ” by: “. . . Contracting Parties . . . ” and: “. . . Contracting State . . . ” by: “. . . Contracting Party . . . ”.

*Article 11 paragraph 2*

Replace: “. . . Contracting States . . . ” by: “. . . Contracting Parties . . . ”.

*Article 12, paragraph 1*

Replace: “. . . Contracting States . . . ” by: “. . . Contracting Parties . . . ”.

*Article 13, paragraph 1(b)*

For the existing text, *substitute*:

“(b)are abandoned free of all expenses to the Exchequer of the country into which they were imported temporarily, in which case the holder of the temporary importation papers shall be exempt from import duties and import taxes; or”

*Article 13, paragraph 1(c)*

For the existing text, *substitute*:

“(c)are destroyed, under official supervision, at the expense of the parties concerned, any salvaged parts and materials being subjected to the import duties and import taxes to which they are liable. . . .”

*Article 13, new paragraph 4*

Add the following new paragraph:

“4. When the vehicle or the object listed in the papers are either lost or stolen during the course of the seizure other than a seizure made at the suit of private persons, no import duties or import taxes can be levied against the holder of the temporary importation papers, who should submit evidence of seizure to the Customs authorities.”

*Article 14*

Replace: “. . . Contracting States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .”.

*Article 20*

For the existing text, *substitute*:

“The lack of proof of re-exportation within the time allowed of vehicles temporarily imported shall be disregarded when the vehicles are presented to the Customs authorities for re-exportation within fourteen days from the expiry of the temporary entry deadline for the vehicles and satisfactory explanations of the delay are given.”

*Article 21*

- (a) Replace: “. . . Contracting States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .” and: “. . . Contracting State . . .” by: “. . . Contracting Party . . .”.
- (b) Replace: “. . . Annex 4 . . .” by: “. . . Annex 3 . . .”.

*Article 22, new paragraph 3*

Add the following new paragraph:

“3. The validity of temporary importation papers can only be extended once for not more than one year. After this period, a new *carnet* must be issued and delivered in replacement of the former *carnet*.”

*Article 23*

Replace: “. . . Contracting States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .”.

*Article 24, paragraph 1*

- (a) Replace: “. . . Annex 5 . . .” by: “. . . Annex 4 . . .”.
- (b) After the first sentence, for the remaining text, *substitute*:
- “. . . As an alternative they shall accept any other valid documentary evidence that the vehicle or component parts are outside the country of temporary importation. In the case of papers, other than the *carnets de passages en douane*, which have not expired, the papers shall be produced at the same time as the evidence referred to above. In the case of *carnets* the Customs authorities shall accept, as evidence of re-exportation of the vehicles or component parts, the visas entered thereon by the Customs authorities of countries subsequently visited.”

*Article 24, paragraph 2*

- (a) Replace: “. . . Annex 5 . . .” by: “. . . Annex 4 . . .”.
- (b) For the last phrase, *substitute*:
- “. . . As an alternative they shall accept any other valid documentary evidence that the vehicle or component parts are outside the country of temporary importation.”

*Article 24, paragraph 3*

- (a) Replace: “. . . Contracting States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .”.
- (b) Replace: “. . . State . . .” by: “. . . Party . . .”.
- (c) *Insert* between the second and third sentences, the following wording:
- “. . . In case of the misuse of a *carnet* after cancellation by the Customs authorities and the issuing association, the latter cannot be held responsible for import duties and import taxes payable. . . .”

*Article 26*

After the first sentence, *add* the following wording:

“. . . The Customs authorities shall provide the guaranteeing associations with details of the amount of import duties and import taxes within one year from the notification of the non-discharge. The guaranteeing associations' liability for these sums shall cease if such information is not furnished within this one-year period.”

*Article 27, paragraph 1*

After the first sentence, *add* the following wording:

“ . . . Nevertheless, this period can come into force only as of the date of expiry of the temporary importation papers. If the Customs authorities contest the validity of the proof provided they must so inform the guarantor within a period not exceeding one year.”

*Article 27, paragraph 2*

For the first sentence *substitute*:

“2. If such proof is not furnished within the time limit allowed, the guaranteeing association shall deposit or pay provisionally within a maximum period of three months the import duties and import taxes payable. . . .”

*Article 28*

*Replace*: “ . . . Contracting States . . . ” by: “ . . . Contracting Parties . . . ”.

*Article 29*

*Replace*: “ . . . Contracting States . . . ” by: “ . . . Contracting Parties . . . ”.

*Article 30*

*Replace*: “ . . . Contracting States . . . ” by: “ . . . Contracting Parties . . . ”.

*Article 32*

*Replace*: “ . . . Contracting States . . . ” by: “ . . . Contracting Parties . . . ”.

*New article 32 bis*

*Add* the following new article:

“This Convention shall not prevent the application of greater facilities which Contracting Parties may grant or may wish to grant, either by unilateral provisions or in virtue of bilateral or multilateral agreements, provided that such facilities do not impede the application of the provisions of this Convention. The Contracting Parties are recommended to waive the request for temporary importation papers and guarantees.”

*Article 34, new paragraph 1 bis*

*Insert* the following paragraph between paragraph 1 and paragraph 2:

“1 bis. Any regional economic integration organization may become, in accordance with paragraph 1 of this article, a Contracting Party to this Convention. Such organization which has acceded to this Convention shall inform the Secretary-General of the United Nations of its competence and any subsequent changes thereto, with respect to the matters governed by this Convention. The organization and its Member States may, without however any derogation from the obligations under this Convention, decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under this Convention.”

*Article 35, paragraph 2*

*Replace*: “ . . . each State . . . ” by: “ each State or regional economic integration organization . . . ” and: “ . . . such State . . . ” by: “ . . . such State or regional economic integration organization . . . ”.

*Article 36, paragraph 1*

*Replace*: “ . . . Contracting State . . . ” by: “ . . . Contracting Party . . . ”.

*Article 37*

*Replace:* “. . . Contracting States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .”.

*Article 39, paragraph 2*

*Replace:* “. . . Contracting States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .”.

*Article 39, paragraph 3*

(a) For the first sentence, *substitute:*

“3. The text of any reservation submitted to the Secretary-General of the United Nations by a State or a regional economic integration organization at the time of the signature, the deposit of an instrument of ratification or accession or of any notification under article 38 shall be circulated by the Secretary-General to all Contracting Parties which have at that time signed, ratified or acceded to the Convention. . . .”

(b) In the second and third sentences, *replace:* “. . . Contracting States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .”.

*Article 39, paragraph 4*

In the second sentence, *replace:* “. . . States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .”.

*Article 39, paragraph 5*

In the first sentence, *replace:* “The State . . .” by: “The Contracting Party . . .” and: “. . . such State . . .” by: “. . . such Contracting Party . . .”.

*Article 39, paragraph 7*

(a) In the first sentence, *replace:* “No Contracting State . . .” by: “No Contracting Party . . .” and: “. . . a State . . .” by: “. . . a Contracting Party . . .”.

(b) In the second sentence, *replace:* “Any State . . .” by: “Any Contracting Party . . .” and: “. . . all signatory and Contracting States.” by: “. . . all signatory States and Contracting Parties.”

*Article 40, paragraph 1*

*Replace:* “. . . Contracting States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .”.

*Article 40, paragraph 2*

(a) In the first sentence, *replace:* “. . . Contracting States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .” and: “. . . States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .”.

(b) In the second sentence, *replace:* “. . . the States . . .” by: “. . . the Contracting Parties . . .” and: “. . . those States . . .” by: “. . . those Contracting Parties . . .”.

*Article 40, paragraph 3*

*Replace:* “. . . Contracting States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .”.

*Article 41, paragraph 1*

*Replace:* “. . . Contracting State . . .” by: “. . . Contracting Party . . .”, “. . . all Contracting States . . .” by: “. . . all Contracting Parties . . .” and: “. . . the Contracting States . . .” by: “. . . the Contracting Parties . . .”.

*Article 41, paragraph 2*

- (a) In the first sentence, *replace*: “. . . Contracting States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .”.
- (b) In the second sentence, *replace*: “. . . Contracting States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .”.

*Article 41, paragraph 3*

*Replace*: “. . . Contracting States . . .” by: “. . . Contracting Parties . . .”.

*Article 42, paragraph 1*

- (a) In the first sentence, *replace*: “. . . Contracting State . . .” by: “. . . Contracting Party . . .”.
- (b) In the second sentence, *replace*: “. . . Contracting States . . .” by: “. . . Contracting Parties.”.

*Article 42, paragraph 2*

- (a) *Replace*: “. . . Contracting State . . .” by: “. . . Contracting Party . . .”.
- (b) *After the existing text, add the following wording*:  
“. . . Regional economic integration organizations which are Contracting Parties to this Convention, for the matters within their competence, shall exercise their right to express an objection. In such case the Member States of said organizations, which are Contracting Parties to this Convention, shall not be entitled to exercise individually such right.”

*Article 42, paragraph 3*

*Replace twice*: “. . . all Contracting States . . .” by: “. . . all Contracting Parties . . .”.

*Article 43*

- (a) For the first part of the sentence, *substitute*:  
“The Secretary-General of the United Nations shall notify all Contracting Parties and all Member States of the United Nations of the following: . . .”
- (b) *Add the following new subparagraph (a) bis*:  
“(a) *bis* Information on the competence of regional economic integration organizations and any subsequent changes thereto in accordance with article 34, paragraph 1 *bis*.”

*Article 44*

For the existing text, *substitute*:

“The original of this Convention shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations who shall transmit certified copies thereof to all Contracting Parties and all Member States of the United Nations.”

*Annex I: “Carnet de Passages en Douane”*

For the existing text, *substitute*:

““CARNET DE PASSAGES EN DOUANE”

The *Carnet* is issued in English and French.

The dimensions are 21 × 29.7 cm.

The issuing association shall insert its name on each voucher and shall include the initials of the international organization to which it belongs.







CARNET DE PASSAGES EN DOUANE  
COUNTERFOIL  
SOUCHE

1	CPD no. [Stamp]	Valid until / Valable jusqu'au
2	Importation into / L'entrée en	
3	of the vehicle described in this carnet / du véhicule décrit dans ce carnet	
4	at the customs office of / par le Bureau de douane de	
5	look place on / à ou lieu le	
6	at the customs office of / par le Bureau de douane de	
7	Customs officer's signature / Signature de l'agent de la douane	Stamp Timbre

CARNET DE PASSAGES EN DOUANE  
EXPORTATION VOUCHER  
VOLET DE SORTIE

1	Holder (name, address) / Titulaire (nom, adresse)	CPD no. [Stamp]	Valid until / Valable jusqu'au
2			Inclusive / inclus
3		Issued by / Délivré par	
4	DESCRIPTION OF VEHICLE / SIGNALEMENT DU VEHICULE		
5	Registered in / Immatriculé en	under no. / sous le N°	
6	Year of manufacture / Année de construction		
7	Net weight of vehicle (kg) / Poids net du véhicule (kg)		
8	Value of vehicle / Valeur du véhicule		
9	Chassis no.	Date of exportation / Date de sortie	Customs office of exportation / Bureau de douane de sortie
10	Make / Marque		
11	Engine / Moteur N°		
12	Make / Marque	Voucher registered under no. / Volet pris en charge sous N°	
13	No. of cylinders / Nombre de cylindres		
14	Horsepower / Nb. de chevaux		
15	Coachwork / Carrosserie		
16	Type (car, lorry... / voiture, camion...)		
17	Colour / Couleur		
18	Upholstery / Garnitures intérieures		
19	No. seats or carrying capacity / Nombre de places ou C.U.		
20	Equipment / Equipement	Customs officer's signature / Signature de l'agent de la douane	
21	Radio (make) / Appareil radio (marque)	To be returned to the customs office of importation at / A retourner au bureau de douane d'entrée de	
22	Spare tyres / Pneus de rechange		
23	Other particulars / Divers	where the carnet was registered under number / où le carnet a été pris en charge sous le numéro	

CARNET DE PASSAGES EN DOUANE  
IMPORTATION VOUCHER  
VOLET D'ENTREE

1	Holder (name, address) / Titulaire (nom, adresse)	CPD no. [Stamp]	Valid until / Valable jusqu'au
2			Inclusive / inclus
3		Issued by / Délivré par	
4	DESCRIPTION OF VEHICLE / SIGNALEMENT DU VEHICULE		
5	Registered in / Immatriculé en	under no. / sous le N°	
6	Year of manufacture / Année de construction		
7	Net weight of vehicle (kg) / Poids net du véhicule (kg)		
8	Value of vehicle / Valeur du véhicule		
9	Chassis no.	Date of importation / Date d'entrée	Customs office of importation / Bureau de douane d'entrée
10	Make / Marque		
11	Engine / Moteur N°		
12	Make / Marque	Voucher registered under no. / Volet pris en charge sous N°	
13	No. of cylinders / Nombre de cylindres		
14	Horsepower / Nb. de chevaux		
15	Coachwork / Carrosserie		
16	Type (car, lorry... / voiture, camion...)		
17	Colour / Couleur		
18	Upholstery / Garnitures intérieures		
19	No. seats or carrying capacity / Nombre de places ou C.U.		
20	Equipment / Equipement	Customs officer's signature / Signature de l'agent de la douane	
21	Radio (make) / Appareil radio (marque)		
22	Spare tyres / Pneus de rechange		
23	Other particulars / Divers	N.B. The customs officer must fill in the lines indicated on the above exportation voucher / La douane d'entrée doit remplir le volet de sortie ci-dessus aux lignes indiquées	

< Inside back cover/Intérieur du dos de la couverture >

The following information is provided by the issuing association to motorists.

L'association qui a délivré le présent carnet fournit les renseignements suivants aux usagers.

< Back Cover/Extérieur du dos de la couverture >

This carnet, which has been drawn up in accordance with the provisions of the Customs Conventions on the Temporary importation of Private Road Vehicles (1954 and Commercial Road Vehicles (1956),<sup>1</sup> may be used in the following countries under the guarantee of the authorized associations indicated: /

Ce carnet, qui a été élaboré selon les dispositions des Conventions douanières relatives à l'importation temporaire de véhicules routiers privés (1954) et des véhicules routiers commerciaux (1956), peut être utilisé dans les pays suivants, sous la garantie des associations autorisées ci-après:

(LIST OF COUNTRIES AND AUTHORIZED ASSOCIATIONS)  
(LISTE DES PAYS ET ASSOCIATIONS AUTORISÉES)



---

<sup>1</sup> Treaty Series No. 1 (1960), Cmnd. 919.

*Annex 3: Diptych*

Annex 3 should be *deleted*.

*Annex 4: Extension of Validity of the "Carnet de Passages en Douane"*

(a) For paragraph 1, *substitute*:

"1. The stamp for extension of validity shall conform to the model contained in this annex.

The stamp shall be drawn up in English or French. The inscribed wording may be repeated in another language."

(b) Existing Annex 4 *becomes* Annex 3.

*Annex 5: Model Certificate for the Adjustment of Undischarged, Destroyed, Lost or Stolen Temporary Importation Papers*

(a) For the existing model certificate, *substitute*: (see page 17)


(b) Existing Annex 5 *becomes* Annex 4.

MODEL CERTIFICATE FOR THE ADJUSTMENT OF UNDISCHARGED,  
DESTROYED, LOST OR STOLEN TEMPORARY IMPORTATION PAPERS  
(CERTIFICATE OF LOCATION)

MODÈLE DE CERTIFICAT POUR LA RÉGULARISATION  
DES TITRES D'IMPORTATION TEMPORAIRE  
NON DÉCHARGÉS, DÉTRUITS, PERDUS OU VOLÉS  
(CERTIFICAT DE PRÉSENCE)

Name of country / Nom du pays \_\_\_\_\_  
The undersigned authority / l'autorité soussignée \_\_\_\_\_  
certifies that this day / certifie que ce jour \_\_\_\_\_ (date to be given in full / préciser la date)  
a vehicle was produced at / un véhicule a été présenté à \_\_\_\_\_ (place and country / lieu et pays)  
by / par \_\_\_\_\_ (name, address / nom, adresse)

The vehicle was found on examination to be of the description mentioned hereunder: /  
Il a été constaté que ce véhicule répondait aux caractéristiques mentionnées ci-dessous:

DESCRIPTION OF VEHICLE / SIGNALEMENT DU VÉHICULE	
Registered in / Immatriculé en _____	under no. / sous le N° _____
Year of manufacture / Année de construction _____	A. * This examination has been made on presentation of the carnet de passages issued for the vehicle described here. / Cet examen a été effectué sur présentation du carnet de passages délivré pour le véhicule décrit ci-contre.
Net weight of vehicle (kg) / Poids net du véhicule (kg) _____	
Value of vehicle / Valeur du véhicule _____	CPD no. 
Chassis no. _____	
Make / Marque _____	Issued by / Délivré par _____
Engine / Moteur N° _____	B. * No temporary importation papers were produced / Il n'a été présenté aucun titre d'importation temporaire
Make / Marque _____	
No. of cylinders / Nombre de cylindres _____	Stamp Timbre
Horsepower / Nb. de chevaux _____	
Coachwork / Carrosserie _____	Date and place of signature / Date et lieu de signature _____
Type (car, lorry... / voiture, camion...) _____	Official position / Qualité du (des) signataire(s) _____
Colour / Couleur _____	
Upholstery / Garnitures intérieures _____	Signature(s) _____
No. seats or carrying capacity / Nombre de places ou C.U. _____	
Equipment / Equipement _____	
Radio (make) / Appareil radio (marque) _____	
Spare tyres / Pneus de rechange _____	
Other particulars / Divers _____	

(\* Choose formula A or B as applicable /  
Formula A ou B à adopter suivant le cas

N.B. THIS CERTIFICATE MUST BE COMPLETED EITHER BY A CONSULAR  
AUTHORITY OF THE COUNTRY IN WHICH THE PAPERS SHOULD HAVE BEEN  
DISCHARGED, OR BY AN OFFICIAL AUTHORITY (CUSTOMS, POLICE, MAYOR,  
JUDICIAL OFFICER, etc.) OF THE COUNTRY IN WHICH THE VEHICLE IS  
EXAMINED.

N.B. CE CERTIFICAT DOIT ÊTRE REMPLI SOIT PAR UNE AUTORITE CONSULAIRE  
DU PAYS OÙ LE TITRE D'IMPORTATION TEMPORAIRE AURAIT DÙ ÊTRE  
DÉCHARGÉ, SOIT PAR UNE AUTORITE OFFICIELLE (DOUANE, POLICE, MAIRE,  
HUISSIER, etc.) DU PAYS OÙ LE VÉHICULE A ÉTÉ PRÉSENTÉ.



HMSO publications are available from:

**HMSO Publications Centre**

(Mail, fax and telephone orders only)

PO Box 276, London SW8 5DT

Telephone orders 071-873 9090

General enquiries 071-873 0011

(queuing system in operation for both numbers)

Fax orders 071-873 8200

**HMSO Bookshops**

49 High Holborn, London, WC1V 6HB

071-873 0011 Fax 071-873 8200 (counter service only)

258 Broad Street, Birmingham, B1 2HE

021-643 3740 Fax 021-643 6510

Southey House, 33 Wine Street, Bristol, BS1 2BQ

0272 264306 Fax 0272 294515

9-21 Princess Street, Manchester, M60 8AS

061-834 7201 Fax 061-833 0634

16 Arthur Street, Belfast, BT1 4GD

0232 238451 Fax 0232 235401

71 Lothian Road, Edinburgh, EH3 9AZ

031-228 4181 Fax 031-229 2734

**HMSO's Accredited Agents**

(see Yellow Pages)

*and through good booksellers*

ISBN 0-10-121472-3



9 780101 214728